

Registračné číslo ministerstva: 3-63/2011-4220-1020

Číslo zmluvy subjektu HM: .....

## **Zmluva o financovaní bežných výdavkov hospodárskej mobilizácie z prostriedkov štátneho rozpočtu na rok 2011**

uzatvorená podľa § 262 Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov

### **Článok I.**

#### **Zmluvné strany**

#### **1.1. Slovenská republika zastúpená**

##### **Ministerstvom hospodárstva Slovenskej republiky**

Sídlo: Mierová 19, 827 15 Bratislava

Zastúpený: JUDr. Peter Jesenský, vedúci služobného úradu

Bankové spojenie: Štátna pokladnica Bratislava

Číslo účtu: 7000061569/8180

IČO: 00686832

DIČ: 2021056818

(ďalej len „ministerstvo“)

#### **1.2. Subjekt hospodárskej mobilizácie**

Názov: TRANSPETROL, a.s.

Sídlo: Šumavská 38, 821 08 Bratislava

Obchodný register Okr. súdu Bratislava I., vložka č. 507/B, oddiel Sa

Zastúpený: Ing. Ivan Krivosudský, predseda predstavenstva,

RNDr. Martin Ružinský, PhD., podpredseda predstavenstva

Bankové spojenie: Tatra banka, a.s.

Číslo účtu: 2621021532/1100

IČO: 31341977

i.č. DPH: SK2020403715

(ďalej len „subjekt HM“)

### **Článok II.**

#### **Predmet zmluvy**

Predmetom zmluvy je financovanie výdavkov subjektu HM v roku 2011 za poskytovanie služieb, ktorými sú spracovanie údajov a poskytovanie informácií alebo iných výdavkov v súlade s vyhláškou MH SR č. 13/2008 Z.z. o podrobnostiach výdavkov na hospodársku mobilizáciu z prostriedkov štátneho rozpočtu v znení vyhlášky MH SR č. 299/2008 Z. z., z prostriedkov štátneho rozpočtu v oblasti bežných výdavkov, ktoré vznikli v období od 01.01.2011 do 31. 12. 2011 a sú spojené s plnením opatrení hospodárskej mobilizácie podľa zákona č. 414/2002 Z. z. o hospodárskej mobilizácii a o zmene zákona Národnej rady Slovenskej republiky

č. 274/1993 Z. z. o vymedzení pôsobnosti orgánov vo veciach ochrany spotrebiteľa v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 414/2002 Z. z.“).

### Článok III.

#### Podmienky plnenia a rozpis limitu finančných prostriedkov štátneho rozpočtu pre rok 2011

- 3.1.** Subjekt HM sa zaväzuje plniť úlohy vyplývajúce z rozhodnutia Ministerstva hospodárstva Slovenskej republiky č. 3/2003/KM zo dňa 14. 02. 2003 a č. 345/2006-1040-11 zo dňa 22. 03. 2006 pre oblasť vykonávania opatrení hospodárskej mobilizácie podľa §5 písm. a), s) a q) zákona č. 414/2002 Z. z.
- 3.2.** Ministerstvo sa zaväzuje uhrádzať subjektu HM výdavky podľa ods. 3.5. tejto zmluvy. Podkladom pre úhradu výdavkov bude faktúra za poskytnuté služby podľa čl. II. tejto zmluvy v súlade so zákonom č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov, ku ktorej subjekt HM priloží požiadavku na úhradu finančných prostriedkov v zmysle Koordinačno-metodického pokynu Ministerstva hospodárstva Slovenskej republiky, ktorým sa špecifikuje klasifikácia výdavkov v oblasti hospodárskej mobilizácie č. 311/2011-1020 (ďalej len „KoMePo“).
- 3.3.** Subjekt HM predloží požiadavku na úhradu finančných prostriedkov spolu s faktúrou:
- a) za obdobie prvého štvrťroka do 29. apríla 2011,
  - b) za obdobie druhého štvrťroka do 29. júla 2011,
  - c) za obdobie tretieho štvrťroka do 31. októbra 2011.
- Na štvrtý štvrťrok predloží požiadavku na úhradu predpokladaných nákladov formou zálohy a zálohovú faktúru do 31. októbra 2011. Ak výška predpokladaných nákladov bude nižšia ako výška skutočných nákladov, ministerstvo rozdiel subjektu HM neuhrádza.
- Na faktúre musia byť rozpísané všetky položky požadované k úhrade podľa ods. 3.6. tejto zmluvy.
- 3.4.** Kópie účtovných dokladov za štvrtý štvrťrok spolu s vyúčtovaním za rok 2011 predloží subjekt HM do 30. decembra 2011. Neoprávnene použité alebo nevyužité finančné prostriedky subjekt HM vráti ministerstvu najneskôr do 30. decembra 2011 na výdavkový účet MH SR č. 7000061569/8180, VS 9999.
- 3.5.** K faktúre a požiadavke na úhradu finančných prostriedkov je subjekt HM povinný priložiť kópie účtovných dokladov preukazujúcich oprávnenosť výdavkov podľa ods. 3.6. a kópiu tejto zmluvy. Kópiu tejto zmluvy nie je potrebné prikladať pri predkladaní zálohovej faktúry a vyúčtovaní za rok.
- 3.6.** Ministerstvo subjektu HM uhradí finančné prostriedky uvedené v tabuľke č. 1 v súlade s KoMePo.

Tabuľka č. 1

Druh výdavku	Suma bez DPH [EUR]	Suma s DPH [EUR]
Fakturovaná cena poskytnutej práce za rok podľa tabuľky č. 2	28 780,08	34 536,10
Pracovné cesty	116,67	140,00
Poplatky za cvičenia HOS	416,67	500,00
<b>SPOLU:</b>	<b>29 313,42</b>	<b>35 176,10</b>

Výška fakturovanej ceny práce z priznanej mzdy zamestnanca zabezpečujúceho plnenie úloh vyplývajúcich z opatrení hospodárskej mobilizácie (ďalej len „zamestnanec HM“) je stanovená v tabuľke č. 2.

Tabuľka č. 2

Zamestnanec HM (titul, meno, priezvisko)	Celkové ohodno- tenie vykoná- vaných činností [%]	Cena práce z priznanej mzdy za mesiac bez DPH [EUR]	Počet fakturo- vaných mesiacov	Cena práce z priznanej mzdy za rok bez DPH [EUR]	Cena práce z priznanej mzdy za rok s DPH [EUR]
JUDr. Viliam Binka	70,0%	648,20	12	7 778,40	9 334,08
JUDr. Gejza Péli	67,0%	620,42	12	7 445,04	8 934,05
Mgr. Jozef Rapavý	59,0%	546,34	12	6 556,08	7 867,30
Martina Kundrátová	63,0%	583,38	12	7 000,56	8 400,67
<b>SPOLU:</b>				<b>28 780,08</b>	<b>34 536,10</b>

Výška ceny práce za mesiac je vypočítaná percentuálne podľa celkového ohodnotenia vykonávaných činností z priznanej mzdy, maximálne zo sumy 926 EUR. Ohodnotenie vykonávaných činností súvisiacich s vykonávaním opatrení hospodárskej mobilizácie je stanovené podľa schváleného opisu činností s katalógovými činnosťami v zmysle KoMePo.

- 3.7.** Ak subjekt HM nevyčerpá stanovené finančné prostriedky určené na cenu poskytnutej práce zamestnanca HM vo vykazovanom štvrtroku, môže požadovať fakturovanie týchto prostriedkov aj v nasledujúcom štvrtroku, pričom nesmie byť prekročená celková fakturovaná cena poskytnutej práce za rok každého jednotlivého zamestnanca HM podľa ods. 3.6. tabuľky č. 2.
- 3.8.** V prípade zmeny zamestnanca HM musí subjekt HM požiadať ministerstvo o súhlas s takouto zmenou s uvedením dôvodu. K žiadosti priloží opis činností s katalógovými činnosťami nového zamestnanca HM, vypracovaný v zmysle KoMePo. Ministerstvo vyjadrí svoj súhlas schválením opisu s katalógovými činnosťami nového zamestnanca HM.
- 3.9.** Subjekt HM sa v prípade nesúhlasu ministerstva so zmenou zamestnanca HM zaväzuje uhradiť výdavky spojené s odbornou prípravou nového zamestnanca HM. Úhrada výdavkov spojených s odbornou prípravou bude vykonaná formou zníženia ceny poskytnutej práce subjektu HM v nasledujúcom štvrtroku o čiastku reálnych výdavkov, ktoré ministerstvo vynaloží na odbornú prípravu zamestnanca HM.
- 3.10.** Subjekt HM sa zaväzuje, že finančné prostriedky uhradené zo štátneho rozpočtu použije výlučne v súlade s predmetom zmluvy.

## Článok IV.

### Platobné podmienky

- 4.1.** Cena za poskytovanie služieb podľa článku II. v súlade s článkom III. tejto zmluvy je pevne stanovená a zahŕňa DPH a všetky ostatné zákonom stanovené náležitosti.
- 4.2.** Cenu dohodnutú v článku III. tejto zmluvy ministerstvo uhradí subjektu HM štvrtročne na základe predložených faktúr.

- 4.3.** Zmluvné strany sa dohodli, že splatnosť faktúr je 30 dní. Splatnosť faktúry sa počíta odo dňa riadneho doručenia faktúry ministerstvu. Subjekt HM je povinný ministerstvu doručiť faktúry tak, ako je uvedené v ods. 3.3. a 3.5. tejto zmluvy.
- 4.4.** Faktúry majú náležitosti daňového dokladu. Obálky, v ktorých sú faktúry odosielané, musia byť označené slovom „FAKTÚRA“. Faktúry je potrebné odosielať DOPORUČENE. Pri faktúrach, ktoré sú odosielané ako obyčajná poštová zásielka, nemožno vymáhať penále z oneskorenia zaplatenia faktúry.
- 4.5.** Zmluvné strany sa dohodli, že faktúra musí obsahovať:
- názov a sídlo ministerstva s upresnením „Odbor bezpečnosti a krízového riadenia“,
  - označenie „faktúra“ a jej číslo,
  - registračné číslo a deň podpisu zmluvy,
  - špecifikáciu predmetu plnenia zmluvy,
  - lehotu splatnosti faktúry,
  - dohodnutú cenu za poskytnutú službu,
  - označenie peňažného ústavu a číslo účtu subjektu HM podľa ods. 1.2. tejto zmluvy,
  - prílohy požadované ministerstvom, podpis oprávnenej osoby a odtlačok pečiatky subjektu HM,
  - celkovú fakturovanú čiastku a náležitosti na účely DPH.
- 4.6.** Bankové spojenie subjektu HM na faktúre musí byť zhodné s bankovým spojením subjektu HM uvedeným v tejto zmluve.
- 4.7.** V prípade, že faktúra nebude obsahovať náležitosti uvedené v tejto zmluve, ministerstvo môže vrátiť faktúru subjektu HM na doplnenie s uvedením nedostatkov, ktoré sa majú odstrániť. V tomto prípade sa preruší plynutie lehoty splatnosti a nová lehota splatnosti začne plynúť dňom riadneho doručenia opravenej faktúry ministerstvu.
- 4.8.** Cena za predmet zmluvy môže byť zmenená len v prípadoch:
- a) ak počas doby od podpísania zmluvy po uhradenie celkovej ceny za predmet zmluvy dôjde k zmene sadzby DPH,
  - b) ak sa vydaním nového rozhodnutia zmení rozsah opatrení hospodárskej mobilizácie tak, že má vplyv na výšku pridelených finančných prostriedkov uvedených v ods. 3.6.,
- a to formou písomného a očíslovaného dodatku k zmluve, vzájomne odsúhlaseného obidvomi zmluvnými stranami.
- 4.9.** Ministerstvo sa zaväzuje uhradiť subjektu HM dohodnutú cenu predmetu zmluvy výhradne prevodným príkazom a to na účet subjektu HM.

## **Článok V.**

### **Zmluvné pokuty**

- 5.1.** V prípade nedodržania ustanovení ods. 3.4. alebo 3.10. tejto zmluvy zo strany subjektu HM si ministerstvo môže uplatniť zmluvnú pokutu vo výške 650,- EUR za každé jednotlivé porušenie týchto povinností.
- 5.2.** Zmluvnú pokutu uhradí subjekt HM na účet ministerstva do 15 dní odo dňa nadobudnutia právoplatnosti rozhodnutia o uložení pokuty. Tým nezaniká povinnosť subjektu HM vrátiť neoprávnené použité finančné prostriedky v zmysle ods. 3.4. tejto zmluvy.

## Článok VI.

### Platnosť a skončenie zmluvy

- 6.1.** Zmluva nadobúda platnosť dňom schválenia a podpísania oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán. Zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky. Táto zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
- 6.2.** Zmluva sa uzatvára na dobu určitú do 31. 12. 2011. V súvislosti s povinnosťou zúčtovania finančných prostriedkov za štvrtý štvrt'rok podľa ods. 3.4. a prípadného uplatnenia ustanovení čl. V. sú zmluvné strany viazané jednotlivými ustanoveniami tejto zmluvy až do ukončenia finančného zúčtovania za rok 2011.
- 6.3.** Zmluvu možno meniť a dopĺňať:
- 6.3.1.** formou písomného dodatku, ak:
- a) sa zmení znenie čl. II., ods. 3.3. až 3.5., 3.7 až 3.9., čl. V. alebo čl. VI.,
  - b) ministerstvo schváli subjektu HM zvýšenie objemu finančných prostriedkov oproti ods. 3.6.,
  - c) sa vydaním nového rozhodnutia zmení rozsah opatrení hospodárskej mobilizácie tak, že má vplyv na výšku pridelených finančných prostriedkov uvedených v ods. 3.6.
- Dodatky podľa tohto článku musia byť vyhotovené písomne, riadne očíslované, schválené a podpísané oboma zmluvnými stranami. Dodatok vyhotoví tá zmluvná strana, ktorá navrhuje zmenu.
- 6.3.2.** formou písomného dokumentu, ktorý nebude mať náležitosti písomného dodatku, ak:
- a) sa zmení znenie ods. 1.1. s výnimkou mien a funkcií zástupcov ministerstva, ministerstvo informuje subjekt HM o zmene zaslaním písomného oznámenia,
  - b) sa zmení znenie ods. 1.2., subjekt HM informuje ministerstvo o zmene zaslaním dokumentu Hlásenie zmien,
  - c) nastane zmena zamestnanca HM uvedeného v ods. 3.6., subjekt HM zašle ministerstvu dokument Hlásenie zmien v dvoch výťažkoch. Ministerstvo do tohto dokumentu doplní svoje stanovisko a jeden výťažok vráti subjektu HM.
- Písomné dokumenty uvedené v bodoch b) a c) sa zasielajú riaditeľovi odboru bezpečnosti a krízového riadenia Ministerstva hospodárstva Slovenskej republiky.
- 6.3.3.** Všetky písomné dodatky a písomné dokumenty podľa tohto článku sa obidve zmluvné strany zaväzujú priložiť k tejto zmluve a tieto sa stanú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
- 6.4.** Ak ministerstvo vydá nové rozhodnutie pre subjekt HM, obidve zmluvné strany sa zaväzujú priložiť k tejto zmluve kópiu nového rozhodnutia a táto sa stane neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
- 6.5.** Akékoľvek zmeny vzťahujúce sa k tejto zmluve sa obidve zmluvné strany zaväzujú písomne si oznámiť navzájom v termíne do 15 dní odo dňa nadobudnutia ich účinnosti.
- 6.6.** Túto zmluvu možno ukončiť písomnou dohodou zmluvných strán. Dohoda musí obsahovať aj podmienky ukončenia nakladania s finančnými prostriedkami.
- 6.7.** Ministerstvo si vyhradzuje právo jednostranného odstúpenia od tejto zmluvy, ak ministerstvo v správnom konaní zruší subjekt HM v súlade so zákonom č. 414/2002 Z. z.

- 6.8. Ministerstvo si vyhradzuje právo upraviť čiastku finančných prostriedkov zo štátneho rozpočtu formou písomného a očíslovaného dodatku k tejto zmluve v prípade, ak vláda Slovenskej republiky rozhodne o rozpočtovom opatrení v spojitosti s regulačnými opatreniami štátneho rozpočtu. V tomto prípade sa subjekt HM zaväzuje podpísať takýto písomný dodatok.
- 6.9. V sporných prípadoch sa zmluvné strany riadia ustanoveniami Obchodného zákonníka v platnom znení. Na práva a povinnosti zmluvných strán, ktoré nie sú upravené touto zmluvou, sa primerane použijú ustanovenia príslušných platných a všeobecne záväzných právnych predpisov Slovenskej republiky.

## Článok VII.

### Záverečné ustanovenia

- 7.1. Táto zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých každá zmluvná strana obdrží dva rovnopisy.
- 7.2. Zmluvné strany vyhlasujú, že túto zmluvu prečítali, porozumeli jej obsahu a právnym účinkom z nej vyplývajúcim. Zmluvné prejavy sú dostatočne zrozumiteľné a určité, zástupcovia oboch zmluvných strán sú oprávnení k uzatvoreniu tejto zmluvy a na znak súhlasu ju podpísali.

V Bratislave, dňa 19 APR. 2011

MINISTERSTVO HOSPODÁRSTVA  
Slovenskej republiky  
Mierová č. 19  
827 15 Bratislava 212  
- 2000 -

JUDr. Peter Jesenský  
vedúci služobného úradu

V Bratislave, dňa 05.4.2011

Ing. Ivan Krivosudský  
predseda predstavenstva

RNDr. Martin Ružinský PhD.  
podpredseda predstavenstva

**TRANSPETROL**  
AKCIOVÁ SPOLOČNOSŤ  
Šumavská 38  
821 08 BRATISLAVA  
- 9 -